



HAPPY
NEW
YEAR!

Ginowan City Newsletter

Ginowan City Hall 1-1-1 Nodake, Ginowan, Okinawa

TEL:098-893-4411

An Invitation from the Civic Cooperation Division

Yasashii Kotoba (Nihongo) – Easy Japanese – Workshop

~Let's prepare for typhoons together!~



Earthquakes, thunder storms, fires are no doubt frightening, but so are the typhoons that hit Okinawa every summer. Did you know that Ginowan City has the highest proportion of foreign residents in Okinawa Prefecture?

Starting with the Great Hanshin Earthquake in 1995 to the recent Typhoon 19, disaster prevention and relief preparation for both Japanese and foreign residents are becoming evermore important.

We organized this workshop with the goal of promoting cultural diversity and inclusion in Ginowan City, as well as to raise awareness over the importance of disaster prevention for non-Japanese speaking residents.

We will be introducing the concept of “easy Japanese” (Japanese in simple form) along with some handy disaster-related words and phrases that both Japanese-speaking and non-speaking residents can use! There will also be a demonstration on how to prepare and turn emergency food into a delicious meal!

Both Japanese and foreign residents are welcomed to join! No Japanese skills required!

Date: February 9, 2020 (Sunday)
Time: 2PM—5PM
Slots: 50 people (drop-ins are accepted but we recommend signing up beforehand)
Location: Nagata Community Centre (Nagata Kominkan)



Okinawa NGO Centre ☎ 098-892-4758; E-mail: onc@oki-ngo.org

Application for School Expense Subsidies 2020

Subsidies for school supplies and school lunch fees are available for families with children enrolled in elementary and junior high (middle) school.

The initial round of application ended last August, but a new round is currently open for families that have not yet applied. Application form and related documents are available at each public elementary and middle school, or at the Board of Education office (on the second floor of the building beside the Fire Department Headquarters).

Application Period: February 3rd (Mon) – April 10th (Fri)
*If granted, disbursement will commence in May.

Where to submit your application:

- Public schools : submit to your school directly
- National, prefectural, and private schools : submit to the Board of Education office

Eligibility: Children born between April 2nd, 2005 – April 1st, 2014
(Enrolled between Grade 1 to Grade 9 as of 2020)

Income Bracket:	Household Size (number of people)	Total Income
	2	under ~¥1,580,000
	3	under ~¥2,229,000
	4	under ~¥2,800,000
	5	under ~¥3,331,000

*“Total income” refers to the total household income from all household members over 19 years old. The total before deductions will be considered.

For inquires: Public schools — please contact your school office
National, prefectural, private schools — Board of Education ☎892-8283

Non-Registered Day Care Facility Subsidies for Single Parent Families

Subsidies are available for single parent families whose child or children are enrolled in non-registered day care facilities due to unique circumstances such as a lack of space in public (registered) day care, etcetera. Subsidies include an upper limit of ¥33,000 for the cost of enrolment and ¥5000 for meal expenses. Certain conditions must be met. Please visit our office for any inquiries or to apply.

As a general rule, disbursement begins the following month after which the application has been submitted.



Childrearing Support Division
(Kosodate shien-ka)
☎ Ext. 176, 178, 372

These excerpts from the Japanese city newsletter are published by Ginowan City Hall's Civic Cooperation Promotion Division (Shimin Kyōdō Suishin-ka) in the hopes of providing support for residents who may have trouble reading or understanding Japanese. This English version is not an official translation of the original Japanese version. Ginowan City Hall and its translator will individually or jointly accept no responsibility or liability for damage or loss caused by any error, inaccuracy, misunderstanding, or changes in regards to this translation.

Administrative services are provided in Japanese only, unless otherwise stated.

English interpreter can be reached at: ☎098-893-4411 (ext.577) or tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp

Did you know... Pension contributions begin at age 20!



What is the National Pension System?

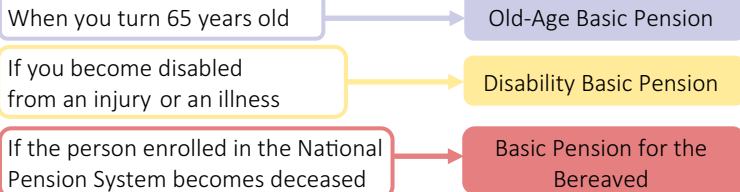
National Pension is a public pension system participated by all persons living in Japan and which provides benefits to the elderly or those affected by disability or death to support their day-to-day life.

Every registered resident in Japan above age 20 and under 60 are required to enroll. Premiums must be paid every month.

How much does it cost?

The monthly premium for the 2019 fiscal year is ¥16,410.

When can I start receiving pension?



It is important to note, however, that if you have outstanding payments, you may become ineligible to receive the above-mentioned pensions. Certain conditions may also apply. For details, please contact the Pension Division at the city hall or the Japan Pension Service, Okinawa Branch Office.

If you have difficulty making pension payments...

Applications for a full or partial exemption, or for postponement of payment are available for a period backdating to two years and one month prior to the time of application.

For details or inquires, please contact:

Ginowan City Hall Civic Division **Ext. 117**
 Japan Pension Service Okinawa Branch Office **933-2267**
 Japan Pension Service website:
<https://www.nenkin.go.jp/international/english/index.html>

2020 Okinawa Marathon Traffic Restriction

The 28th Annual Okinawa Marathon will be held on February 16th (Sun).

Traffic will be restricted to ensure the safety of runners and participants.

For further details on closures and detours, please visit the Okinawa Marathon website or contact the Okinawa Marathon Office.

Okinawa Marathon Office **938-0088**

https://okinawa-marathon.com/eng/traffic_control.html

February Health Calendar and Counselling Services

Mother and Child-Related Health Checkups and Classes (at the Health Counseling Center)		Reception Hours
Infants General Checkup	23rd (Sun)	9:00~11:00 13:00~14:45
18 Month-Old Checkup	6th (Thu), 13rd (Thu), 27th (Thu)	13:15~14:00
2 Year-Old Dental Examination	20th (Thu)	13:15~14:45
3 Year-Old Checkup	5th (Wed), 12th (Wed), 26th (Wed)	13:15~14:00
Child-Mother Health Checkup Consultation	4th (Tue), 18th (Tue)	9:30~10:30
Manman Class (baby food class)	17th (Mon)	From 13:30
"Nobikko" Parent and Child Class	7th (Fri)	Please contact us
Health Consultation		Reception Hours
Health Counseling Center ☎898-5583	Every Monday, Tuesday and Friday (holidays excluded)	13:00~15:00
	Every Tuesday and Wednesday (holidays excluded)	9:00~11:00

Family, Childcare, Women's Counseling		
Women's Counseling (welfare, domestic violence, etc.)	Mon~Fri 10:15~17:00	Jido Katei-ka (Child Family Division)
Women's General Consultation Jinzai Ikusei Koryu Center Mebuki	Mon~Fri 10:00~17:00	☎896-1215
Family and Child Counseling Room	Mon~Fri 10:15~17:00	Jido Katei-ka (Child Family Division)
Okinawa Child Abuse Hotline	Mon~Fri 17:30~8:30A.M., all day on weekends and holidays	☎886-2900
Welfare Counseling		
Counseling for daily life concerns	Mon~Fri 9:00~17:00	Seikatsu Fukushi-ka (Life Welfare Division)
Eureai Counseling Room Council of Social Welfare	Mon~Fri 9:00~16:00	☎896-2020
Legal Advice (upon request, please contact us beforehand)		
Free Legal Advice	Wed: 13:30~16:30 Fri: 13:30~15:30	Shimin Seikatsu-ka (Civil Life Division)
Citizen's Consultation		
Citizen's Consultation	Mon~Fri 10:00~16:00 (Break: 12:00~13:00)	Shimin Seikatsu-ka (Civil Life Division)
Human Rights Concerns Counseling Office	3rd Thursday 13:30~16:30	
Free Real Estate Consultation (reservation required)	4th Tuesday 13:30~15:30	
Consumer Consultation	Mon~Fri 10:00~16:00 (Break: 12:00~13:00)	
Administrative Consultation Okinawa Administrative Evaluation Office	4th Thursday 14:00~16:00	☎0570-090-110 or Shimin Seikatsu-ka (Civil Life Division)
Education Counseling		
Youth Support Center	Mon~Fri 9:30~16:00	☎892-4732
Guidance Classroom "Wakaba Classroom"	Mon~Fri 8:00~17:00	☎893-8859
Employment Counseling (Furusato Hello Work)		
Regional Employment Counseling	Mon~Fri 9:30~17:00	☎893-5588

A message from the Ginowan City Library

The library will be closed from February 17th (Mon) to March 2nd (Mon) for stack reorganization. We will be reopened on March 4th (Wed). To return items during this closure period, please drop off your books at the collection bins. For CDs and DVDs, we kindly ask that you return them directly to our staff once we reopen.

Thank you for your understanding.

Ginowan City Library ☎897-4646

Fourth Installment of Resident Tax is Due

Tax	Fixed Property Tax	Resident Tax	Light Motor Vehicle Tax
Installments			
1st	May. 7th	Jul. 1	May. 31st
2nd	Jul. 31st	Sep. 2nd	
3rd	Dec. 25th	Oct. 31st	
4th	Mar. 2nd	Jan. 31st	

Please consult with us if you have difficulty paying taxes due to unemployment, illness, or other unavoidable circumstances.

Tax Payment Division (Nōzei-ka) **Ext. 246-257**

Administrative services are provided in Japanese only, unless otherwise stated.

We offer interpretation services at the Ginowan City Hall (free of charge)
 Available hours:
 Monday to Friday
 9:00-17:00
 (12:00-13:00 lunch break)

Please ask for the interpreter (tsūyaku) at the information desk.

Contact: Civic Cooperation Promotion Division (Shimin Kyodo Suishin-ka)
 ☎098-893-4411 (Ext. 577)
 tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp